



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico  
**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**  
**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: [combolzano@postalnd.it](mailto:combolzano@postalnd.it) - [figcbz@dnet.it](mailto:figcbz@dnet.it)

Internet: [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figctaa.it](http://www.figctaa.it) - [www.settoregiovanile.figc.it](http://www.settoregiovanile.figc.it)



Stagione Sportiva – Sportsaison 2010/2011  
**Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben**  
**N° 52 del/vom 05/05/2011**

**Comunicazioni del Comitato Prov.le  
Autonomo Bolzano**

**Mitteilungen des Autonomen  
Landeskomitee Bozen**

**Benemerenze Sportive 2011**

**Sportehrungen 2011**

Si comunica che la Commissione Benemerenze, esaminate le proposte avanzate dal Comitato Regionale Trentino Alto Adige, ha deciso in unanime accordo con il Presidente della Lega Nazionale Dilettanti, di assegnare le Benemerenze ai seguenti Dirigenti:

Man teil mit, dass die Kommission der Sportehrungen, nach Einsichtnahme des Vorschlages des Regionalkomitee Trentino Südtirol, einstimmig zusammen mit dem Präsidenten der Nationalen Amateurliga entschieden hat, folgende Funktionäre zu ehren:

**PROFANTER PAUL**

**Presidente Società / Vereinspräsident: S.C. PLOSE**

**ADAMI NORBERT**

**Dirigente Società / Vereinsfunktionär: S.V. GARGAZON GARGAZZONE**

Si comunica che la Commissione Benemerenze, esaminate le proposte avanzate dal Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, ha deciso in unanime accordo con il Presidente del Settore Giovanile e Scolastico, di assegnare le Benemerenze ai seguenti Dirigenti:

Man teil mit, dass die Kommission der Sportehrungen, nach Einsichtnahme des Vorschlages des Autonomen Landeskomitee Bozen, einstimmig zusammen mit dem Präsidenten des Jugend- und Schulsektors entschieden hat, folgende Funktionäre zu ehren:

**BEDIN GIOVANNI**

**Dirigente Società / Vereinsfunktionär: U.S. REAL BOLZANO**

**BULZOMI' AGOSTINO**

**Dirigente Società / Vereinsfunktionär: C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.**

La consegna delle Benemerenze avrà luogo il 14 maggio 2011 presso l'HOTEL HILTON ROME AIRPORT a Roma, alla presenza delle massime autorità calcistiche nazionali.

Die Vergabe der Ehrungen findet am 14. Mai 2011 im HOTEL HILTON ROME AIRPORT in Rom statt, in Anwesenheit des italienischen Fußballverbandsvorstandes.

## INCONTRO CON IL DIRETTORE DELL'AGENZIA DELLE ENTRATE

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, su proposta del Consiglio Direttivo della Lega Nazionale Dilettanti, invita **tutte le società** ad un importante incontro sul tema **“Problematiche fiscali e normativa tributaria”**:

**Giovedì 05 maggio 2011**  
**alle ore 19.30**  
**presso la casa Raiffeisen**  
**Via Niedertor 3 di Terlano**

Alla riunione saranno presenti il dott. Vincenzo Giunta Direttore Provinciale dell'Agenzia delle Entrate di Bolzano e il dott. Edmondo Caira Responsabile dell'Ufficio Studi Tributarî della F.I.G.C. di Roma.

**Considerata l'occasione irripetibile e l'importanza dei temi trattati, è opportuna la presenza dei Presidenti, degli addetti alla contabilità e/o dei Segretari della Sezione Calcio o Polisportiva.**

## RIUNIONI CON SOCIETÀ'

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano in accordo con il Presidente Regionale, **ha indetto sei riunioni con le società affiliate.**

Verrà discusso il seguente ordine del giorno:

1. Comunicazioni del Presidente Regionale;
2. Comunicazioni del Presidente Provinciale;
3. Proposta Inizio Campionati Stagione Sportiva 2011-2012;
4. Modalità svolgimento Coppe Provincia;
5. Riforme Organismi Regionali;
6. Tesseramento Settore Giovanile online;
7. Varie ed eventuali.

Vista l'importanza degli argomenti che saranno trattati **è indispensabile la presenza del Presidente o suo Delegato.**

Le riunioni si svolgeranno nei giorni e luoghi sotto indicati con le seguenti società:

## TREFFEN MIT DEM DIREKTOR DER AGENTUR FÜR EINNAHMEN

Das Autonome Landeskomitee Bozen lädt, auf Vorschlag des Vorstandes des Nationalen Amateurligaverbandes, **alle Vereine** zu einem wichtigen Treffen zum Thema **„Steuerrechtliche Aspekte und Steuerrecht“** ein.

**Donnerstag, 05. Mai 2011**  
**um 19.30 Uhr**  
**im Raiffeisensaal**  
**Niedertorstraße 3 in Terlan**

An der Versammlung werden Dr. Vincenzo Giunta, Direktor der Landesagentur für Einnahmen in Bozen und Dr. Edmondo Caira, Verantwortlicher des Büros für Steuerangelegenheiten der F.I.G.C. in Rom, anwesend sein.

**Aufgrund der einmaligen Gelegenheit und der Wichtigkeit der zu behandelnden Argumente ist die Teilnahme der Präsidenten, der Verantwortlichen der Buchhaltung der Sektion Fussball oder des Sportvereins und/oder der Sekretäre erforderlich.**

## VERSAMMLUNGEN MIT VEREINEN

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen, im Einverständnis mit dem Regionalpräsidenten, **hat sechs Treffen mit den angeschlossenen Vereinen einberufen.**

Folgende Tagesordnung wird besprochen:

1. Mitteilung des Regionalpräsidenten;
2. Mitteilung des Landespräsidenten;
3. Vorschlag Beginn der Meisterschaften Sportsaison 2011-2012;
4. Austragungsform Landespokale;
5. Reform Regionale Struktur;
6. Spielermeldung Jugendsektor online;
7. Allfälliges.

Aufgrund der Wichtigkeit der zu behandelnden Argumente **ist die Teilnahme des Präsidenten oder dessen Stellvertreter erforderlich.**

Die Versammlungen finden an den wie folgt angeführten Tagen und Ortschaften mit folgenden Vereinen statt:

**Lunedì 09 maggio 2011**

***alle ore 20.00***

**presso la sede del**

**Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano**

**in Via Buozzi 9/b a Bolzano**

Le seguenti società sono invitate a partecipare:

SPVG	ALDEIN PETERSBERG
S.V.	ANDRIAN
S.C.	AUER ORA
A.S.	BRNZOLO
U.S.D.	CORTINA RAIFFEISEN
A.S.D.	DEUTSCHNOFEN
A.F.C.	EPPAN
F.C.	FRANGART RAIFFEISEN
S.V.	GARGAZON GARGAZZONE
F.C.	GIRLAN
A.S.V.	KALTERER FUSSBALL
U.S.D.	LAGHETTI RAIFFEISEN
S.C.	LAUGEN
A.S.V.	MARGREID
S.V.	MÖLTEN VÖRAN
S.V.	MONTAN

**Giovedì 12 maggio 2011**

***alle ore 20.00***

**presso la Sala Comunale**

**in Piazza Paese 1, a Castelbello**

Le seguenti società sono invitate a partecipare:

S.S.	ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.
A.S.D.	CASTELBELLO CIARDES
A.S.D.	CERMES
A.S.	COLDRANO GOLDRAIN
A.S.	CORCES
D.S.V.	EYRS
A.S.D.	LAAS LASA
S.P.G.	LAATSCH TAUFERS
U.S.	LANA SPORTVEREIN
S.V.	LATSCH
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS
A.S.	MALLES MALIS
A.S.V.	MARLING
F.C.	MERANO MERAN CALCIO
F.C.	MOOS FLIESEN EDILVAR

**Montag, den 09. Mai 2011**

***um 20.00 Uhr***

**im Sitz des**

**Autonomen Landeskomitee Bozen**

**Buozzistraße 9/b in Bozen**

Folgende Vereine sind eingeladen daran teilzunehmen:

F.C.	NALS
F.C.	NEUMARKT EGNA
POL.	PINETA
A.S.D.	POOL LAIVES LEIFERS
A.S.V.	RITTEN SPORT
U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN
GS.SV	SAN GENESIO JENESIEN
A.S.C.	SARNTAL FUSSBALL
F.C.D.	ST. PAULS
S.V.	STEINEGG RAIFFEISEN
F.C.	TERLANO
S.V.	TERMENO TRAMIN
S.V.	UNTERLAND BERG
SSV.D.	VORAN LEIFERS
S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD
S.V.	WELSCHNOFEN

**Donnerstag, den 12. Mai 2011**

***um 20.00 Uhr***

**im Gemeindesaal**

**Dorfplatz 1, in Kastelbell**

Folgende Vereine sind eingeladen daran teilzunehmen:

S.V.	MORTER
S.S.V.	NATURNS
F.C.	OBERLAND
S.V.	PARCINES PEZ
S.V.	PLAUS
S.V.	PRATO ALLO STELVIO
A.S.V.	RIFFIAN KUENS
S.C.	SCHENNA SEK. FUSSBALL
S.C.	SCHLANDERS
A.S.	SLUDERNO
S.C.	ST. MARTIN PASS.
A.S.C.	ST. PANKRAZ
F.C.D.	TIROL
S.V.	ULTEN RAIFFEISEN
S.C.	VAL PASSIRIA

## Coppa Provincia CALCIO A CINQUE

Si comunica alle società partecipanti al secondo turno della Coppa Provincia di Calcio a Cinque, che **martedì 10 maggio 2011 verrà pubblicato il Comunicato Ufficiale con la programmazione delle semifinali e i provvedimenti disciplinari.**

## Landespokal KLEINFELDFUSSBALL

Man teilt den Vereinen, welche an der zweiten Runde des Landespokals Kleinfeldfußball teilnehmen mit, dass am **Dienstag, 10. Mai 2011 das Offizielle Rundschreiben mit der Programmierung der Halbfinalspiele und der Disziplinarmaßnahmen veröffentlicht wird.**

## CONVOCAZIONE RAPPRESENTATIVA GIOVANISSIMI ARGE ALP EINBERUFUNG DER AUSWAHLMANNSCHAFT B- JUGEND ARGE ALP

In vista dei prossimi impegni ufficiali della rappresentativa di categoria, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca per **mercoledì 18 maggio 2011 alle ore 16.30** presso il campo sportivo **Resia A Sint. di Bolzano** per un amichevole con la squadra Giovanissimi F.C. SÜDTIROL SRL i sotto elencati calciatori:

Im Hinblick auf die nächsten offiziellen Verpflichtungen der Auswahlmannschaft, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Mittwoch, den 18. Mai 2011 um 16.30 Uhr** am Sportplatz **Reschen A Sint. in Bozen** für ein Trainingsspiel mit der B-Jugendmannschaft F.C. SÜDTIROL SRL ein:

<b>F.C.</b>	<b>BOLZANO BOZEN 1996</b>	Scuttari Shon
<b>F.C.</b>	<b>BOZNER</b>	Trojer Philipp
<b>S.S.V.</b>	<b>BRIXEN</b>	Fanani Dennis, Nagler Dennis, Seeber David
<b>U.S.</b>	<b>LANA SPORTVEREIN</b>	Gruber Julian
<b>D.F.C.</b>	<b>MAIA ALTA OBERMAIS</b>	Fuchsberger Andreas, Hofer Max
<b>F.C.</b>	<b>MERANO MERAN CALCIO</b>	Kamil Rahman, Martinelli Andrea, Vedovelli Fabio
<b>S.S.V.</b>	<b>NATURNS</b>	Nischler Thomas, Peer Matthias
<b>A.S.</b>	<b>NAZ</b>	Klement Simon
<b>F.C.</b>	<b>NEUMARKT EGNA</b>	Yepes Luca
<b>A.S.V.</b>	<b>RIFFIAN KUENS</b>	Ortner Florian
<b>U.S.D.</b>	<b>SALORNO RAIFFEISEN</b>	Azizi Ardijan
<b>S.C.D.</b>	<b>ST. GEORGEN</b>	Felder Christian, Mair Thomas, Töchterle Damian
<b>F.C.D.</b>	<b>ST. PAULS</b>	Debelyak Thomas
<b>S.V.</b>	<b>TERMENO TRAMIN</b>	Zuelli Devid
<b>U.S.</b>	<b>VELTURNO FELDTHURNS</b>	Hasler Adrian

Consiglieri / Vorstandsmitglieder:  
Selezionatore / Auswahltrainer:  
Medico / Arzt:  
Massaggiatore / Masseur:  
Collaboratori / Mitarbeiter:

TAPPEINER PAUL GEORG  
PUPPIN ALESSANDRO  
STABILE BERNARDO  
NASSIZ LUIGI  
DEGASPERI UMBERTO

I calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753), seguita dall'invio della documentazione di supporto.

Tutti i calciatori convocati dovranno essere muniti di documento di identità valido e del corredo personale di gioco.

Si ricorda che, ai sensi dell'art. 76 N.O.I.F. e dell'art. 32 del Regolamento del Settore per l'attività giovanile e scolastica, i calciatori che, senza provato e giustificato motivo, non partecipano al raduno programmato, saranno deferiti alla C.D. per i provvedimenti del caso.

### FESTA DEL PULCINO

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza anche questa Stagione Sportiva la **Festa del Pulcino** riservata alle squadre partecipanti al **Torneo Pulcini 7 contro 7** dell'attività primaverile.

La manifestazione si svolgerà

**Domenica 22 maggio 2011  
presso l'impianto sportivo di Naturno**

Tutte le società che intendono partecipare alla manifestazione sono inviate a compilare il **modulo d'iscrizione** allegato al presente Comunicato e di **inoltrarlo allo scrivente Comitato entro il 09 maggio 2011**.

A iscrizione conclusa verrà inoltrato programma e regolamento alle società partecipanti.

Die einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen.

Alle einberufenen Fußballspieler müssen einen gültigen Ausweis, sowie die eigene Spielerausrüstung bei sich haben.

Man erinnert, dass laut Art.76 der N.O.I.F. und Art. 32 des Reglement des Jugend- und Schulsektors, jene Fußballspieler, die ohne entschuldigenden Grund an den Treffen und den offiziellen Tätigkeiten der Auswahlmannschaft nicht teilnehmen, von der Disziplinarkommission mit den jeweiligen Maßnahmen bestraft werden.

### FEST DER D – JUGEND

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert auch in dieser Sportsaison die Veranstaltung **Fest der D – Jugend** für die Mannschaften die am **Turnier D-Jugend 7 gegen 7** der Frühjahrstätigkeit teilnehmen.

Die Veranstaltung findet wie folgt statt

**Sonntag 22 . Mai 2011  
in der Sportanlage von Naturno**

Alle Vereine, die an der Veranstaltung teilnehmen wollen, müssen das an diesem Rundschreiben beigelegte **Anmeldungformular** ausfüllen und es **innerhalb 09. Mai 2011 dem Landeskomitee zusenden**.

Bei abgeschlossener Anmeldung werden den teilnehmenden Vereinen das Spielprogramm und Reglement zugesandt.

## ATTIVITA' SCOLASTICA

## SCHULTÄTIGKEIT

### SUPERCLASSE CUP 2011

Giovedì 28 aprile 2011 alle ore 10.30 si è svolto presso il campo sportivo Resia C Sint. di Bolzano la Finale Provinciale della manifestazione Superclasse cup 2011 tra le seguenti scuole superiori:

**Risultato partita / Spielergebnis:**

#### CTS EINAUDI Progetto Olympia – Liceo della Comunicazione G. TONIOLO: 6 – 5

Le scuole CTS EINAUDI Progetto Olympia (Categoria Maschile) e Liceo PASCOLI (Categoria Femminile), parteciperanno alla manifestazione nazionale il 26, 27 e 28 maggio 2011 a Riccione.

Am Donnerstag, 28. April 2011 um 10.30 Uhr fand auf dem Sportplatz Reschen C Sint. in Bozen das Landesfinale der Veranstaltung Superclasse cup 2011 zwischen folgenden Oberschulen statt:

Die Schulen CTS EINAUDI Progetto Olympia (Kategorie Knaben) und Liceo PASCOLI (Kategorie Mädchen), bestreiten am 26., 27. und 28. Mai 2011 in Riccione die Nationalen Finalsplele.

### COPPA SCOLASTICA 2011

Si è svolto martedì 03 maggio 2011 presso il campo sportivo di Lana il primo incontro della fase eliminatória della manifestazione Coppa Scolastica 2011.

Sono state disputate le seguenti gare:

<i>Categoria Maschile / Kategorie Knaben</i>	
BURGSTALL – ST. PAULS	0 – 7
QUIREIN – TARSCH	2 – 6
ST. PAULS – QUIREIN	8 – 0
TARSCH – KUENS	0 – 0
QUIREIN – BURGSTALL	3 – 1
KUENS – ST. PAULS	0 – 1
ST. PAULS – TARSCH	2 – 1
BURGSTALL – KUENS	1 – 6
KUENS – QUIREIN	6 – 1
TARSCH – BURGSTALL	11 – 0

Le scuole **POSTAL** e **SAN PAOLO** sono state premiate per i migliori lavori didattici, mentre le scuole **SAN PAOLO** (Maschile), **POSTAL** (Mista) e **KUENS** (Femminile) hanno vinto il torneo di calcio.

Si sono qualificate per la Finale del 31 maggio 2011 a Bolzano le scuole **SAN PAOLO** e **TARSCH** (Maschile), **POSTAL** (Mista) e **KUENS** (Femminile).

Si ringraziano le scuole partecipanti, il Servizio per lo Sport Scolastico della Provincia Autonoma di Bolzano, la ditta Loacker S.p.A. e la società U.S. LANA SPORTVEREIN per l'ospitalità.

### SCHUL CUP 2011

Am Dienstag, 03. Mai 2011 fand auf dem Sportplatz in Lana das erste Treffen der Ausscheidungsphase der Veranstaltung Schul Cup 2011 statt.

Folgende Fußballspiele wurden ausgetragen:

<i>Categoria Mista / Kategorie Gemischt</i>	
GUMMER – MARGREID	1 – 6
MARGREID – BURGSTALL	1 – 5
BURGSTALL – GUMMER	6 – 3

<i>Categoria Femminile / Kategorie Mädchen</i>	
KUENS – ST. PAULS	3 – 1

Die Schulen **BURGSTALL** und **ST. PAULS** wurden für die beste didaktische Arbeit ausgezeichnet, während die Schulen **ST. PAULS** (Knaben), **BURGSTALL** (Gemischt) und **KUENS** (Mädchen) das Fussballturnier gewonnen haben.

Für das Finale am 31. Mai 2011 in Bozen haben sich die Schulen **ST. PAULS** und **TARSCH** (Knaben), **BURGSTALL** (Gemischt) und **KUENS** (Mädchen) qualifiziert haben.

Man bedankt sich bei den teilnehmenden Schulen, bei der Dienststelle für den Schulsport der Autonomen Provinz Bozen, bei der Firma Loacker AG und beim Verein U.S. LANA SPORTVEREIN für die Gastfreundschaft.

## PROGRAMMA RECUPERO GARA

## PROGRAMM NACHTRAGSSPIEL

### Gare del / Spiele des: 14-15-16-17/04/2011:

- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis A – 5. Giornata/Spieltag**  
Ore **17.30** ST. PAULS - ATLETICO BOLZANO **Mercoledì 11/05/11** a S. Paolo Sint.

## MODIFICA PROGRAMMA GARA

## SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

### Gare del / Spiele des: 06-07-08/05/2011:

- **Promozione / Landesliga – Girone / Kreis A – 12. Rit./Rückr.**  
Ore **17.00** LANA SPORTV. - LATZFONS VERDINGS **Sabato 07/05/11** a Lana  
Ore **18.00** VARNA VAHRN - BOZNER **Domenica 08/05/11** a Varna
- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 6. Giornata/Spieltag**  
Ore **19.00** TARENTEN - BRUNICO BRUNECK **Mercoledì 11/05/11** a Terento
- **Giovani Calc. Giovanissime/Junge Fußballspielerinnen B-Jugend – Girone/Kreis A – 6. Rit./Rückr.**  
Ore **18.00** MAIA ALTA OBERMAIS - VIPITENO STERZING **Lunedì 09/05/11** a Maia Alta Lahn
- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis A – 7. Giornata/Spieltag**  
Ore **18.00** LANA SPORTV. - MERANO MERAN **Martedì 10/05/11** a Lana
- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis D – 8. Giornata/Spieltag**  
Ore **18.00** MARGREID - POOL LAIVES B **Martedì 10/05/11** a Cortaccia

### Gare del / Spiele des: 13-14-15/05/2011:

- **2^ Categoria / 2. Amateurliga – Girone / Kreis A – 9. Rit./Rückr.**  
Ore **15.00** PARCINES PEZ - HASLACHER **Sabato 14/05/11** a Parcines Sint.
- **3^ Categoria / 3. Amateurliga – Girone / Kreis A – 11. Rit./Rückr.**  
Ore **18.00** MÖLTEN VÖRAN - MORTER **Sabato 14/05/11** a Meltina
- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 5. Rit./Rückr.**  
Ore **20.00** TERLANO - ATLETICO BOLZANO **Lunedì 16/05/11** a Terlano Sint.
- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 7. Giornata/Spieltag**  
Ore **10.30** BRUNICO BRUNECK - TAUFERS **Domenica 15/05/11** a **Brunico Scolastica Sint.**
- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis C – 8. Giornata/Spieltag**  
Ore **18.30** BOLZANO BOZEN 96 - KALTERER FUSSBALL **Giovedì 12/05/11** a **Bolzano Resia B Sint.**
- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis E – 8. Giornata/Spieltag**  
Ore **18.30** TEIS TISO VILLNÖSS F. - CHIENES **Mercoledì 11/05/11** a Funes



### Gare del / Spiele des: 20-21-22/05/2011:

- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 8. Giornata/Spieltag**  
Ore 18.30 RASEN - BRUNICO BRUNECK **Martedì 17/05/11** a Rasun di Sotto
- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis D – 10. Giornata/Spieltag**  
Ore 16.00 NATURNS - BOZNER **Sabato 21/05/11** a Parcines Sint.

### Gare del / Spiele des: 28-29/05/2011:

- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 12. Giornata/Spieltag**  
Ore 16.30 SCILIAR SCHLERN - SEXTEN **Sabato 28/05/11** a Castelrotto

## RISULTATI GARE / SPIELERGEBNISSE

RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE  
NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE

### **NOTE / ANMERKUNGEN :**

- R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
- W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
- B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
- I** = SOSPESA SECONDOO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
- M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
- G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
- A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
- U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
- D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
- H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
- F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

### Campionato: 3^ CATEGORIA / Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA

-

GIRONE	A	9/R	30-04-11	CERMES	LAUGEN	R
GIRONE	B	7/R	04-05-11	LAION LAJEN SEZ.CALCIO	WELSCHNOFEN	A
		9/R	30-04-11	EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	WELSCHNOFEN	R
GIRONE	C	7/R	30-04-11	WIESEN	MUHLWALD	R

-

### Campionato Provinciale: JUNIORES / Landesmeisterschaft: JUNIOREN

-

GIRONE	AA	2/R	02-05-11	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	TERLANO	R
--------	----	-----	----------	--------------------------	---------	---

-

### Torneo: POOL JUNIORES / Turnier: POOL JUNIOREN

-

GIRONE	A	6/R	04-05-11	LUSON-LUSEN	SLUDERNO	W
--------	---	-----	----------	-------------	----------	---

-



Campionato Provinciale: ALLIEVI / Landesmeisterschaft: A-JUGEND

-

GIRONE	AA	1/R	04-05-11	VIRTUS DON BOSCO	TERMENO TRAMIN	W
		7/A	05-05-11	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	MAIA ALTA OBERMAIS	W
GIRONE	CC	8/A	01-05-11	KALTERER SV FUSSBALL	VORAN LEIFERS	R

-

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI / Landesmeisterschaft: B-JUGEND

-

GIRONE	BB	7/A	30-04-11	MILLAND	VAL BADIA	R
		7/A	05-05-11	POOL LAIVES LEIFERS	CADIPIETRA STEINHAUS	W
GIRONE	CC	7/A	30-04-11	NALS	ALDEIN PETERSBERG	R

-

Torneo: GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME / Turnier: JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B-JUGEND

-

GIRONE	A	5/R	01-05-11	EPPAN	STELLA AZZURRA A.S.D.	R
		5/R	22-04-11	RED LIONS TARSCH	VIPI TENO STERZING sq.B	R

-

**RISULTATI ARRETRATI / VERSPÄTET EINGETROFFENE ERGEBNISSE**

Campionato: 3^ CATEGORIA / Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA

-

GIRONE	B	8/R	IMPERIAL	EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	6 - 0
--------	---	-----	----------	---------------------------	-------

-

Campionato Provinciale: ALLIEVI / Landesmeisterschaft: A-JUGEND

-

GIRONE	CC	7/A	PRATO ALLO STELVIO	KALTERER SV FUSSBALL	0 - 4
--------	----	-----	--------------------	----------------------	-------

-

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 / Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11

-

GIRONE	C	1/A	NAPOLI CLUB BOLZANO	KALTERER SV FUSSBALL	3 - 3
--------	---	-----	---------------------	----------------------	-------

**INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE**

Campionato: PROMOZIONE GIRONE:A  
Meisterschaft: LANDESLIGA KREIS:A

**DATA GIORNATA**

29/04/11	10/R	LANA SPORTVEREIN	ST. PAULS	0 - 1
		VIRTUS DON BOSCO	TERMENO TRAMIN	1 - 2
30/04/11	10/R	ST.MARTIN PASS	BOZNER	3 - 0
		WEINSTRASSE SUED	STEGEN STEGONA	3 - 0
1/05/11	10/R	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	0 - 2
		MERANO MERAN CALCIO	LATZFONS VERDINGS	4 - 1
		PLOSE	VAL PASSIRIA	2 - 1
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	2 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.V. TERMENO TRAMIN	53	25	15	8	2	54	22	32	0
2 S.C. PLOSE	53	25	16	5	4	54	31	23	0
3 S.C. ST.MARTIN PASS	52	25	15	7	3	53	22	31	0
4 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	50	25	15	5	5	49	27	22	0
5 F.C. BOZNER	44	25	12	8	5	37	25	12	0
6 A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	35	25	10	5	10	30	32	2-	0
7 S.S.V.WEINSTRASSE SUED	34	25	7	13	5	31	28	3	0
8 F.C. MERANO MERAN CALCIO	32	25	9	5	11	38	41	3-	0
9 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	32	25	9	5	11	41	45	4-	0
10 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	31	25	8	7	10	24	29	5-	0
11 ASVSSDSTEGEN STEGONA	30	25	8	6	11	33	39	6-	0
12 F.C.D.ST.PAULS	29	25	7	8	10	25	35	10-	0
13 S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	26	25	7	5	13	31	53	22-	0
14 SG LATZFONS VERDINGS	25	25	7	4	14	28	40	12-	0
15 S.C. VAL PASSIRIA	12	25	3	3	19	25	58	33-	0
16 U.S. LANA SPORTVEREIN	11	25	1	8	16	20	46	26-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**Campionato:** 1^ CATEGORIA **GIRONE:A**  
**Meisterschaft:** 1. AMATEURLIGA **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

30/04/11	9/R	FRANGART RAIFFEISEN	MOOS FLIESEN EDILVAR	0 - 1
1/05/11	9/R	LATSCH	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	2 - 3
		NEUMARKT EGNA	MALLES SPORTVEREIN MALS	1 - 1
		PIANI	NALS	3 - 1
		RIFFIAN KUENS	KALTERER SV FUSSBALL	1 - 2
		SPORT CLUB LAAS	AUER ORA	4 - 1
		TERLANO	SARNTAL FUSSBALL	0 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. MOOS FLIESEN EDILVAR	42	22	11	9	2	35	19	16	0
2 S.V. LATSCH	41	22	11	8	3	29	13	16	0
3 POL. PIANI	39	22	11	6	5	38	26	12	0
4 A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	36	22	10	6	6	34	22	12	0
5 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	34	22	9	7	6	33	24	9	0
6 A.S.D.SPORT CLUB LAAS	33	22	9	6	7	43	35	8	0
7 S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	32	22	8	8	6	37	30	7	0
8 A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	31	22	8	7	7	31	33	2-	0
9 F.C. FRANGART RAIFFEISEN	28	22	9	1	12	26	36	10-	0
10 S.C. AUER ORA	27	22	8	3	11	46	56	10-	0
11 F.C. NALS	22	22	4	10	8	33	44	11-	0
12 F.C. NEUMARKT EGNA	22	22	5	7	10	29	41	12-	0
13 A.S.V.RIFFIAN KUENS	15	22	3	6	13	19	42	23-	0
14 F.C. TERLANO	13	22	1	10	11	31	43	12-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**Campionato:** 1^ CATEGORIA **GIRONE:** B  
**Meisterschaft:** 1. AMATEURLIGA **KREIS:** B

**DATA GIORNATA**

30/04/11	9/R	RODENGO S.V.RODENECK	NAZ	1 - 0
		VINTL	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	1 - 2
1/05/11	9/R	CADIPIETRA STEINHAUS	SCILIAR SCHLERN	0 - 1
		COLLE CASIES PICHL GSIES	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	3 - 4
		MILLAND	RITTEN SPORT AMATEURSP.V	3 - 0
		RASEN A.S.D.	RISCONE S.V.REISCHACH	1 - 0
		SPORTVEREIN TEREENTEN	MUHLBACH VALS	3 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 A.S. NAZ	49	22	15	4	3	42	24	18	0	
2 TEIS TISO VILLNOESS FUNES	48	22	16	0	6	49	33	16	0	
3 S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	37	22	11	4	7	35	22	13	0	
4 S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	35	22	11	2	9	40	29	11	0	
5 S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	32	22	9	5	8	40	42	2	0	
6 D.S.V.MILLAND	31	22	9	4	9	31	28	3	0	
7 AC.SG SCILIAR SCHLERN	30	22	8	6	8	28	26	2	0	
8 S.C. RASEN A.S.D.	30	22	7	9	6	24	23	1	0	
9 S.V. VINTL	26	22	6	8	8	26	29	3	0	
10 U.S. RODENGO S.V.RODENECK	26	22	6	8	8	24	34	10	0	
11 SPORTVEREIN TEREENTEN	26	22	8	2	12	23	36	13	0	
12 S.G. MUHLBACH VALS	22	22	5	7	10	26	36	10	0	
13 RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	18	22	4	6	12	32	49	17	0	
14 U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	17	22	4	5	13	25	34	9	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										

**Campionato:** 2^ CATEGORIA **GIRONE:** A  
**Meisterschaft:** 2. AMATEURLIGA **KREIS:** A

**DATA GIORNATA**

30/04/11	7/R	GRIES A.S.D.	EYRS	0 - 1
1/05/11	7/R	CASTELBELLO CIARDES	ULTEN RAIFFEISEN	3 - 2
		OLTRISARCO	HASLACHER S.V.	2 - 1
		PARCINES PEZ	SCHLANDERS	1 - 2
		SLUDERNO	GIRLAN	2 - 0
		TIROL	PRATO ALLO STELVIO	1 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 A.S.D.OLTRISARCO	35	18	10	5	3	31	16	15	0	
2 A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	33	18	9	6	3	28	17	11	0	
3 D.S.V.EYRS	33	18	10	3	5	29	22	7	0	
4 HASLACHER S.V.	31	18	9	4	5	23	19	4	0	
5 S.V. PARCINES PEZ	30	18	9	3	6	35	29	6	0	
6 S.C. SCHLANDERS	29	18	8	5	5	24	20	4	0	
7 S.V. PRATO ALLO STELVIO	28	18	8	4	6	32	32	0	0	
8 S.V. ULTEN RAIFFEISEN	22	18	7	1	10	30	33	3	0	
9 F.C.D.TIROL	21	18	5	6	7	31	33	2	0	
10 A.S. SLUDERNO	20	18	4	8	6	25	27	2	0	
11 F.C. GIRLAN	11	18	3	2	13	21	38	17	0	
12 F.C. GRIES A.S.D.	6	18	1	3	14	15	38	23	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										

**Campionato:** 2^ CATEGORIA **GIRONE:** B  
**Meisterschaft:** 2. AMATEURLIGA **KREIS:** B

**DATA GIORNATA**

27/04/11	5/R	GHERDEINA	DEUTSCHNOFEN	3 - 2
29/04/11	7/R	BARBIANO	KLAUSEN CHIUSA	2 - 0
30/04/11	7/R	ALBEINS	DEUTSCHNOFEN	1 - 1
		STEINEGG RAIFFEISEN	AICHA AICHA	0 - 0
		VELTURNO FELDTURNS	MONTAN	1 - 0
1/05/11	7/R	BRONZOLO	UNTERLAND BERG	2 - 1
		GHERDEINA	VORAN LEIFERS	0 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	36	18	10	6	2	41	22	19	0	
2 A.S.D. BARBIANO	35	18	10	5	3	42	27	15	0	
3 U.S. VELTURNO FELDTURNS	31	18	9	4	5	29	28	1	0	
4 S.V. ALBEINS	29	18	8	5	5	27	23	4	0	
5 S.V. MONTAN	27	18	9	0	9	30	30	0	0	
6 SSV.D. VORAN LEIFERS	25	18	6	7	5	22	15	7	0	
7 A.S.D. DEUTSCHNOFEN	24	18	6	6	6	23	22	1	0	
8 A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	24	18	7	3	8	25	27	2-	0	
9 A.S. BRONZOLO	22	18	6	4	8	23	26	3-	0	
10 S.V. UNTERLAND BERG	15	18	4	3	11	18	29	11-	0	
11 F.C. GHERDEINA	14	18	3	5	10	20	34	14-	0	
12 ASV.D. AICHA AICHA	14	18	2	8	8	16	33	17-	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										

**Campionato:** 2^ CATEGORIA **GIRONE:** C  
**Meisterschaft:** 2. AMATEURLIGA **KREIS:** C

**DATA GIORNATA**

30/04/11	7/R	VIPITENO STERZING A.S.D.	CHIENES	1 - 2
1/05/11	7/R	AUSWAHL RIDNAUNTAL	TAUFERS	1 - 1
		GAIS	DIETENHEIM AUFHOFEN	2 - 2
		HOCHPUSTERTAL ALTA P.	FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	1 - 0
		SCHABS	PFALZEN	2 - 0
		TESIDO	RINA	1 - 3

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 AUSWAHL RIDNAUNTAL	42	18	13	3	2	42	19	23	0	
2 A.S. CHIENES	40	18	13	1	4	36	15	21	0	
3 U.S.D. RINA	38	18	12	2	4	37	25	12	0	
4 A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	34	18	10	4	4	32	23	9	0	
5 A.S.D. TESIDO	30	18	9	3	6	28	22	6	0	
6 S.V. SCHABS	28	18	8	4	6	20	18	2	0	
7 A.S.D. PFALZEN	26	18	8	2	8	21	18	3	0	
8 S.S.V. TAUFRERS	24	18	7	3	8	15	18	3-	0	
9 S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN	17	18	4	5	9	24	31	7-	0	
10 D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	16	18	5	1	12	15	34	19-	0	
11 F.C. GAIS	7	18	2	1	15	14	38	24-	0	
12 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	6	18	1	3	14	10	33	23-	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										

Campionato: 3^ CATEGORIA GIRONE:A  
Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA KREIS:A

**DATA GIORNATA**

27/04/11	6/R	ST.PANKRAZ	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	2 - 1
30/04/11	9/R	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	OBERLAND	3 - 1
		ANDRIAN	CORCES	1 - 1
		COLDRANO S.V.GOLDRAIN	MARLING	3 - 2
		ST.PANKRAZ	MOLTEN VORAN	3 - 1
1/05/11	9/R	LAATSCH TAUFERS	MORTER	5 - 3

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

*=====
|      Societa'          | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|
*-----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 S.P.G.LAATSCH TAUFERS | 46 | 20 | 14 | 4 | 2 | 50 | 20 | 30 | 0 |
| 2 S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D. | 38 | 20 | 11 | 5 | 4 | 30 | 15 | 15 | 0 |
| 3 SV MOLTEN VORAN | 35 | 20 | 11 | 2 | 7 | 33 | 27 | 6 | 0 |
| 4 F.C. OBERLAND | 31 | 20 | 9 | 4 | 7 | 42 | 26 | 16 | 0 |
| 5 S.V. ANDRIAN | 31 | 21 | 8 | 7 | 6 | 32 | 27 | 5 | 0 |
| 6 A.S.D.CERMES | 30 | 19 | 7 | 9 | 3 | 27 | 17 | 10 | 0 |
| 7 A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN | 29 | 21 | 9 | 2 | 10 | 34 | 40 | 6- | 0 |
| 8 A.S.C.ST.PANKRAZ | 27 | 20 | 8 | 3 | 9 | 18 | 27 | 9- | 0 |
| 9 S.V. MORTER | 25 | 20 | 6 | 7 | 7 | 25 | 28 | 3- | 0 |
| 10 S.C. LAUGEN | 19 | 19 | 5 | 4 | 10 | 14 | 30 | 16- | 0 |
| 11 SPORTVEREIN PLAUS | 18 | 20 | 4 | 6 | 10 | 29 | 38 | 9- | 0 |
| 12 A.S. CORCES | 16 | 21 | 2 | 10 | 9 | 23 | 41 | 18- | 0 |
| 13 A.S.V.MARLING | 15 | 21 | 4 | 3 | 14 | 26 | 47 | 21- | 0 |
*-----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|
* = FUORI CLASSIFICA
GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.
09/R 30/04/11 CERMES LAUGEN R

```

Campionato: 3^ CATEGORIA GIRONE:B  
Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA KREIS:B

**DATA GIORNATA**

26/04/11	8/R	IMPERIAL	EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	6 - 0
27/04/11	5/R	NEUSTIFT	ALDEIN PETERSBERG	3 - 1
30/04/11	9/R	ALDEIN PETERSBERG	IMPERIAL	2 - 2
		CORTINA RAIFFEISEN	BARBIANO	1 - 10
1/05/11	9/R	LAION LAJEN SEZ.CALCIO	BARCELLONA	3 - 0
		NEUSTIFT	BRONZOLO	2 - 0
		SAN GENESIO SV JENESIEN	BRESSANONE CALCIO	1 - 4
		STELLA AZZURRA A.S.D.	LAGHETTI RAIFFEISEN	3 - 1

## CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 G.S.D.BRESSANONE CALCIO	47	22	15	2	1	62	14	48	0
2 SPVG ALDEIN PETERSBERG	43	22	13	4	3	81	26	55	0
3 S.C. LAION LAJEN SEZ.CALCIO	43	21	14	1	3	53	21	32	0
4 A.S.D.IMPERIAL	31	22	9	4	6	48	31	17	0
5 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	30	22	9	3	6	43	22	21	0
6 S.V. WELSCHNOFEN	28	20	9	1	6	38	28	10	0
7 S.V. NEUSTIFT	26	22	8	2	9	46	29	17	0
8 U.S.D.CORTINA RAIFFEISEN	25	22	8	1	9	48	29	19	0
9 GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	22	22	6	4	9	37	44	7-	0
10 U.S.D.LAGHETTI RAIFFEISEN	10	22	2	4	12	27	46	19-	0
11 G.S. BARCELLONA	8	22	3	2	13	23	37	14-	3
12 G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	0	21	0	0	19	9	188	179-	0
13 A.S. *BRONZOLO	0	22	0	0	0	0	0	0	0
14 A.S.D.*BARBIANO	0	22	0	0	0	0	0	0	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
07/R 4/05/11	LAION LAJEN SEZ.CALCIO	WELSCHNOFEN	A
09/R 30/04/11	EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	WELSCHNOFEN	R

Campionato: 3^ CATEGORIA GIRONE:C  
Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA KREIS:C

### DATA GIORNATA

30/04/11	7/R	PERCHA	SPORTCLUB GSIESERTAL	0 - 2
1/05/11	7/R	LA VAL	RASA RAAS	4 - 1
		LUSON-LUSEN	FORTEZZA	4 - 1
		S.LORENZO	VAL BADIA	0 - 1
		SPORT CLUB MAREO	GOSENSASS	3 - 0

## CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.C.D.VAL BADIA	43	18	13	4	1	37	11	26	0
2 A.S.D.S.LORENZO	39	18	12	3	3	49	17	32	0
3 U.S. LA VAL	32	18	9	5	4	35	29	6	0
4 S.V. WIESEN	31	17	10	1	6	39	22	17	0
5 S.V. LUSON-LUSEN	31	18	9	4	5	32	23	9	0
6 SPORT CLUB MAREO	23	18	7	2	9	31	34	3-	0
7 AS SV RASA RAAS	23	18	6	5	7	39	44	5-	0
8 S.S.V.MUHLWALD	19	17	4	7	6	22	21	1	0
9 SPORTCLUB GSIESERTAL	19	18	5	4	9	25	33	8-	0
10 U.S.D.FORTEZZA	16	18	4	4	10	25	41	16-	0
11 SSV. PERCHA	16	18	3	7	8	11	30	19-	0
12 A.S.V.GOSENSASS	5	18	1	2	15	13	53	40-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
07/R 30/04/11	WIESEN	MUHLWALD	R

**Campionato:** FEMMINILE SERIE D **GIRONE:** A  
**Meisterschaft:** DAMEN SERIE D **KREIS:** A

**DATA GIORNATA**

30/04/11 3/R KALTERER SV FUSSBALL RED LIONS TARSCH 1 - 5  
SARNTAL FUSSBALL PARCINES PEZ 5 - 1  
SCHENNA SEKTION FUSSBALL STELLA AZZURRA A.S.D. 6 - 0  
1/05/11 3/R ALDEIN PETERSBERG LANA SPORTVEREIN 1 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*											
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen		
*-----*											
1 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	23	10	7	2	1	40	6	34	0		
2 F.C. RED LIONS TARSCH	22	10	7	1	2	43	15	28	0		
3 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	21	10	7	0	3	67	15	52	0		
4 A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	20	10	6	2	2	44	21	23	0		
5 SPVG ALDEIN PETERSBERG	14	10	4	2	4	18	33	15	0		
6 S.V. PARCINES PEZ	7	10	2	1	7	20	43	23	0		
7 U.S. LANA SPORTVEREIN	6	10	1	3	6	3	36	33	0		
8 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	1	10	0	1	9	8	74	66	0		
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*											

**Campionato:** FEMMINILE SERIE D **GIRONE:** B  
**Meisterschaft:** DAMEN SERIE D **KREIS:** B

**DATA GIORNATA**

25/04/11 1/R NAZ CADIPIETRA STEINHAUS 2 - 2  
30/04/11 3/R ISSING SPORTVEREIN VARNA VAHRN 5 - 2  
NAZ VORAN LEIFERS 2 - 2  
WELSCHNOFEN CADIPIETRA STEINHAUS 1 - 5

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*											
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen		
*-----*											
1 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	18	10	6	0	2	35	14	21	0		
2 S.V.D.ISSING	17	10	5	2	2	28	14	14	0		
3 S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	16	10	5	1	3	38	28	10	0		
4 SSV.D.VORAN LEIFERS	15	10	4	3	1	14	7	7	0		
5 A.S. NAZ	12	10	3	3	2	22	16	6	0		
6 S.V. WELSCHNOFEN	4	10	1	1	7	7	38	31	0		
7 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	3	10	1	0	8	14	41	27	0		
8 A.S.D.*SSV BRIXEN OBI	0	10	0	0	0	0	0	0	0		
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*											

**Campionato Provinciale:** JUNIORES **GIRONE:** A  
**Landesmeisterschaft:** JUNIOREN **KREIS:** A

**DATA GIORNATA**

27/04/11 1/R SARNTAL FUSSBALL SCHENNA SEKTION FUSSBALL 1 - 2  
30/04/11 2/R KLAUSEN CHIUSA ULTEN RAIFFEISEN 3 - 2  
ST.PAULS SCILIAR SCHLERN 1 - 2  
VIRTUS DON BOSCO SARNTAL FUSSBALL 3 - 0



**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	22	9	7	1	1	20	9	11	0
2 F.C.D.ST.PAULS	18	9	5	3	1	22	8	14	0
3 AC.SG SCILIAR SCHLERN	14	9	3	5	1	15	12	3	0
4 F.C. TERLANO	11	8	3	2	3	12	15	3	0
5 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	8	8	2	2	4	10	14	4	0
6 A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	8	9	2	2	5	11	17	6	0
7 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	7	9	1	4	4	14	19	5	0
8 S.V. ULTEN RAIFFEISEN	7	9	2	1	6	15	25	10	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
02/R 2/05/11	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	TERLANO	R

**Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE:B**  
**Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:B**

**DATA GIORNATA**

29/04/11	2/R	BOZNER	BRESSANONE CALCIO	1 - 0
30/04/11	2/R	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	0 - 1
		TERMENO TRAMIN	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	4 - 1
		VORAN LEIFERS	OLTRISARCO	4 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. BOZNER	25	9	8	1	0	21	7	14	0
2 SSV.D.VORAN LEIFERS	22	9	7	1	1	25	15	10	0
3 S.V. TERMENO TRAMIN	11	9	3	2	4	18	12	6	0
4 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	11	9	3	2	4	22	17	5	0
5 G.S.D.BRESSANONE CALCIO	10	9	3	1	5	10	13	3	0
6 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	10	9	2	4	3	12	20	8	0
7 A.S.D.OLTRISARCO	8	9	2	2	5	12	16	4	0
8 S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	3	9	0	3	6	7	27	20	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE:C**  
**Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:C**

**DATA GIORNATA**

25/04/11	7/A	AUSWAHL RIDNAUNTAL	PRATO ALLO STELVIO	2 - 3
30/04/11	7/A	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	ALDEIN PETERSBERG	2 - 1
		NEUMARKT EGNA	SCHLANDERS	0 - 5
		PIANI	NALS	3 - 1
		SPORT CLUB MAREO	WEINSTRASSE SUED	1 - 3

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.V. PRATO ALLO STELVIO	19	7	6	1	0	18	8	10	0
2 S.S.V.WEINSTRASSE SUED	12	6	4	0	2	20	8	12	0
3 A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	12	7	3	3	1	13	17	4	0
4 POL. PIANI	10	6	3	1	2	12	8	4	0
5 HASLACHER S.V.	10	6	3	1	2	13	11	2	0
6 S.C. SCHLANDERS	9	6	2	3	1	14	10	4	0
7 SPORT CLUB MAREO	8	6	2	2	2	8	8	0	0
8 F.C. NALS	7	6	2	1	3	11	14	3	0
9 AUSWAHL RIDNAUNTAL	6	7	2	0	5	12	11	1	0
10 F.C. NEUMARKT EGNA	5	6	1	2	3	8	17	9	0
11 SPVG ALDEIN PETERSBERG	0	7	0	0	7	4	21	17	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**Torneo:** POOL JUNIORES **GIRONE:** A  
**Turnier:** POOL JUNIOREN **KREIS:** A

**DATA GIORNATA**

29/04/11 7/R BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	VAL BADIA	0 - 0
30/04/11 7/R GAIS	LUSON-LUSEN	9 - 0
SPORT CLUB LAAS	RASEN A.S.D.	1 - 7
ST.MARTIN PASS	SLUDERNO	0 - 3
VELTURNO FELDTHURNS	TESIDO	3 - 3

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	39	16	12	3	1	42	23	19	0
2 F.C. GAIS	33	16	9	6	1	50	22	28	0
3 A.S. NAZ	30	16	9	3	4	38	29	9	0
4 A.S. SLUDERNO	26	16	8	2	6	41	28	13	0
5 U.S. VELTURNO FELDTHURNS	25	16	7	4	5	44	24	20	0
6 S.C. RASEN A.S.D.	25	17	7	4	6	41	28	13	0
7 A.C.D.VAL BADIA	22	16	5	7	4	32	32	0	0
8 S.C. ST.MARTIN PASS	15	17	4	3	10	27	44	17	0
9 A.S.D.SPORT CLUB LAAS	14	17	4	3	10	26	46	20	1
10 A.S.D.TESIDO	11	16	3	2	11	27	61	34	0
11 S.V. LUSON-LUSEN	7	15	2	1	12	24	55	31	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.  
06/R 4/05/11 LUSON-LUSEN SLUDERNO W

**Campionato Provinciale:** ALLIEVI **GIRONE:** A  
**Landesmeisterschaft:** A-JUGEND **KREIS:** A

**DATA GIORNATA**

27/04/11 2/R BOLZANO 1996 BOZEN 1996	MALLES SPORTVEREIN MALS	5 - 1
LATSCH	VIRTUS DON BOSCO	2 - 3
TERMENO TRAMIN	GRIES A.S.D.	0 - 2
28/04/11 2/R MAIA ALTA OBERMAIS	ST.PAULS	3 - 0
30/04/11 3/R MALLES SPORTVEREIN MALS	GRIES A.S.D.	0 - 1
ST.PAULS	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	4 - 0
TERMENO TRAMIN	LATSCH	3 - 1
1/05/11 3/R VIRTUS DON BOSCO	MAIA ALTA OBERMAIS	2 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*												
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen			
*-----*												
1 F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	21	9	7	0	2	20	11	9	0			
2 F.C.D.ST.PAULS	18	10	6	0	4	31	15	16	0			
3 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	16	9	4	4	1	18	5	13	0			
4 A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	16	9	5	1	3	15	15	0	0			
5 S.V. TERMENO TRAMIN	11	9	3	2	4	12	17	5	0			
6 F.C. GRIES A.S.D.	10	10	3	1	6	9	17	8	0			
7 A.S. MALLEES SPORTVEREIN MALS	9	10	2	3	5	9	16	7	0			
8 S.V. LATSCH	7	10	2	1	7	9	27	18	0			
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*												
GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE				SQUADRA OSPITE				COD.MOTIV.			
07/A 5/05/11	BOLZANO 1996 BOZEN 1996				MAIA ALTA OBERMAIS				W			
01/R 4/05/11	VIRTUS DON BOSCO				TERMENO TRAMIN				W			

**Campionato Provinciale:** ALLIEVI GIRONE:B  
**Landesmeisterschaft:** A-JUGEND KREIS:B

**DATA GIORNATA**

27/04/11	2/R	ATLETICO BOLZANO	COLLE CASIES PICHL GSIES	0 - 0
		EPPAN	BOZNER	2 - 1
		SALORNO RAIFFEISEN	SCHABS	0 - 1
		TERLANO	LATZFONS VERDINGS	5 - 2
30/04/11	3/R	COLLE CASIES PICHL GSIES	LATZFONS VERDINGS	1 - 1
		SCHABS	EPPAN	5 - 2
		TERLANO	SALORNO RAIFFEISEN	1 - 2
1/05/11	3/R	BOZNER	ATLETICO BOLZANO	0 - 6

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*												
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen			
*-----*												
1 A.S.D.ATLETICO BOLZANO	24	10	7	3	0	28	10	18	0			
2 S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	21	10	6	3	1	25	14	11	0			
3 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	19	10	6	1	3	23	12	11	0			
4 S.V. SCHABS	12	10	3	3	4	19	24	5	0			
5 A.F.C.EPPAN	11	10	3	2	5	14	19	5	0			
6 F.C. TERLANO	9	10	2	3	5	20	25	5	0			
7 SG LATZFONS VERDINGS	9	10	2	3	5	25	33	8	0			
8 F.C. BOZNER	6	10	2	0	8	10	27	17	0			
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*												

**Campionato Provinciale:** ALLIEVI GIRONE:C  
**Landesmeisterschaft:** A-JUGEND KREIS:C

**DATA GIORNATA**

27/04/11	8/A	VAL PASSIRIA	MAIA ALTA OBERMAIS sq.B	2 - 1
30/04/11	8/A	AUER ORA	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	1 - 3
		POOL LAIVES LEIFERS	PRATO ALLO STELVIO	1 - 1
		RIFFIAN KUENS	EYRS	6 - 1
		STELLA AZZURRA A.S.D.	SCHLANDERS	1 - 0
		WEINSTRASSE SUED	CASTELBELLO CIARDES	3 - 2

## CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	19	7	6	1	0	21	8	13	0
2 sq.B MAIA ALTA OBERMAIS sq.B	16	8	5	1	2	27	14	13	0
3 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	16	8	5	1	2	17	8	9	0
4 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	15	8	5	0	3	15	9	6	0
5 S.S.V.WEINSTRASSE SUED	15	8	5	0	3	15	16	1-	0
6 S.C. SCHLANDERS	13	8	4	1	3	20	14	6	0
7 S.C. VAL PASSIRIA	13	8	4	1	3	21	24	3-	0
8 SSV.D.VORAN LEIFERS	10	7	3	1	3	19	13	6	0
9 S.V. PRATO ALLO STELVIO	10	8	3	1	4	13	26	13-	0
10 A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	9	8	3	0	5	22	23	1-	0
11 S.C. AUER ORA	9	8	3	0	5	13	16	3-	0
12 A.S.V.RIFFIAN KUENS	9	8	3	0	5	16	22	6-	0
13 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	7	8	2	1	5	6	13	7-	0
14 D.S.V.EYRS	0	8	0	0	8	8	27	19-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
08/A 1/05/11	KALTERER SV FUSSBALL	VORAN LEIFERS	R

**Campionato Provinciale:** **ALLIEVI** **GIRONE:D**  
**Landesmeisterschaft:** **A-JUGEND** **KREIS:D**

### DATA GIORNATA

27/04/11	8/A	VINTL	SEXTEN	4 - 0
29/04/11	8/A	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	VIPITENO STERZING A.S.D.	2 - 1
30/04/11	8/A	BRIXEN	RITTEN SPORT AMATEURSP.V	4 - 2
		RISCONE S.V.REISCHACH	AHRNTAL	1 - 2
		SCILIAR SCHLERN	VALDAORA	3 - 2
		VAL BADIA	PLOSE	2 - 3

## CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.S.V.BRIXEN	16	7	5	1	1	23	12	11	0
2 U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	16	7	5	1	1	20	9	11	0
3 S.C. PLOSE	16	8	5	1	2	21	13	8	0
4 S.S.V.AHRNTAL	14	7	4	2	1	21	6	15	0
5 A.S.D.VALDAORA	14	8	4	2	2	24	16	8	0
6 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	12	7	3	3	1	17	10	7	0
7 S.V. VINTL	10	8	3	1	4	18	15	3	0
8 A.F.C.SEXTEN	10	7	3	1	3	13	13	0	0
9 RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	10	7	3	1	3	11	14	3-	0
10 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	9	7	3	0	4	11	14	3-	0
11 AC.SG SCILIAR SCHLERN	6	8	2	0	6	8	26	18-	0
12 ASVSSDSTEGEN STEGONA	3	7	1	0	6	9	30	21-	0
13 A.C.D.VAL BADIA	1	8	0	1	7	10	28	18-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:A**  
**Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

30/04/11	7/A	JUVENTUS CLUB BOLZANO	VAL PASSIRIA	1 - 0
		LANA SPORTVEREIN	TERMENO TRAMIN	2 - 6
		MAIA ALTA OBERMAIS	ST.PAULS	2 - 4
		MALLES SPORTVEREIN MALS	TERLANO	2 - 2
		SCHENNA SEKTION FUSSBALL	VIRTUS DON BOSCO	10 - 0
1/05/11	7/A	NATURNS	NEUMARKT EGNA	2 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.S.V.NATURNS	16	7	5	1	1	28	12	16	0
2 S.V. TERMENO TRAMIN	15	7	5	0	2	27	15	12	0
3 F.C. NEUMARKT EGNA	15	7	5	0	2	26	16	10	0
4 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	13	7	4	1	2	25	10	15	0
5 A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	12	7	3	3	1	24	14	10	0
6 F.C.D.ST.PAULS	12	7	4	0	3	19	15	4	0
7 S.C. VAL PASSIRIA	10	7	3	1	3	27	13	14	0
8 A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	8	7	2	2	3	8	11	3-	0
9 F.C. TERLANO	8	7	2	2	3	16	20	4-	0
10 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	7	7	2	1	4	18	24	6-	0
11 A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	4	7	1	1	5	7	39	32-	0
12 U.S. LANA SPORTVEREIN	0	7	0	0	7	9	45	36-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:B**  
**Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:B**

**DATA GIORNATA**

30/04/11	7/A	NEUSTIFT	AUSWAHL RIDNAUNTAL	5 - 0
1/05/11	7/A	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	VORAN LEIFERS	1 - 3
		STELLA AZZURRA A.S.D.	VELTURNO FELDTHURNS	2 - 1
2/05/11	7/A	NAZ	SARNTAL FUSSBALL	3 - 3

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	18	6	6	0	0	22	4	18	0
2 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	16	7	5	1	1	11	5	6	0
3 S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	13	6	4	1	1	18	4	14	0
4 S.V. NEUSTIFT	12	7	4	0	3	20	13	7	0
5 U.S. VELTURNO FELDTHURNS	12	7	4	0	3	19	15	4	0
6 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	11	7	3	2	2	15	11	4	0
7 F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	9	7	3	0	4	16	16	0	0
8 SSV.D.VORAN LEIFERS	9	7	3	0	4	9	10	1-	0
9 A.S. NAZ	6	7	1	3	3	10	17	7-	0
10 A.C.D.VAL BADIA	5	6	1	2	3	7	14	7-	0
11 D.S.V.MILLAND	3	6	1	0	5	5	17	12-	0
12 AUSWAHL RIDNAUNTAL	1	7	0	1	6	2	28	26-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
07/A 30/04/11	MILLAND	VAL BADIA	R
07/A 5/05/11	POOL LAIVES LEIFERS	CADIPIETRA STEINHAUS	W

**Campionato Provinciale:** **GIOVANISSIMI** **GIRONE:C**  
**Landesmeisterschaft:** **B-JUGEND** **KREIS:C**

**DATA GIORNATA**

28/04/11	7/A	WEINSTRASSE SUED	MAIA ALTA OBERMAIS sq.B	1 - 0
29/04/11	7/A	ATLETICO BOLZANO	SALORNO RAIFFEISEN	2 - 1
30/04/11	7/A	EPPAN	KALTERER SV FUSSBALL	3 - 1
		MERANO MERAN CALCIO	LATSCH	8 - 0
1/05/11	7/A	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	1 - 4

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 S.S.V.WEINSTRASSE SUED	19	7	6	1	0	15	3	12	0	
2 A.S.D.ATLETICO BOLZANO	16	7	5	1	1	24	11	13	0	
3 FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	15	7	4	3	0	23	9	14	0	
4 F.C. MERANO MERAN CALCIO	13	7	4	1	2	26	14	12	0	
5 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	13	7	4	1	2	19	11	8	0	
6 F.C. NALS	8	6	2	2	2	13	13	0	0	
7 A.F.C.EPPAN	7	7	2	1	4	11	12	1	0	
8 S.V. LATSCH	7	7	2	1	4	14	23	9	0	
9 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	6	7	1	3	3	8	16	8	0	
10 A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	5	7	1	2	4	11	20	9	0	
11 SPVG ALDEIN PETERSBERG	4	6	1	1	4	13	21	8	0	
12 sq.B MAIA ALTA OBERMAIS sq.B	1	7	0	1	6	5	29	24	0	

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
07/A 30/04/11	NALS	ALDEIN PETERSBERG	R

**Campionato Provinciale:** **GIOVANISSIMI** **GIRONE:D**  
**Landesmeisterschaft:** **B-JUGEND** **KREIS:D**

**DATA GIORNATA**

30/04/11	5/A	BRIXEN	VIPITENO STERZING A.S.D.	3 - 0 (vdGS)
		HOCHPUSTERTAL ALTA P.	SPORTVEREIN TERENTEN	3 - 0
		KLAUSEN CHIUSA	TAUFERS	1 - 2
		SPORT CLUB ST.GEORGEN	RASEN A.S.D.	3 - 0
1/05/11	5/A	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	NEUSTIFT sq.B	3 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN	13	5	4	1	0	14	2	12	0	
2 S.S.V.BRIXEN	12	5	4	0	1	28	4	24	0	
3 S.S.V.TAUFERS	12	5	4	0	1	11	7	4	0	
4 SPORTVEREIN TERENTEN	9	5	3	0	2	12	8	4	0	
5 A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	7	5	2	1	2	14	12	2	0	
6 S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	7	5	2	1	2	12	10	2	0	
7 sq.B NEUSTIFT sq.B	4	5	1	1	3	6	9	3	0	
8 A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	3	5	1	0	4	7	20	13	0	
9 S.C. RASEN A.S.D.	3	5	1	0	4	7	31	24	0	
10 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	2	5	1	0	4	8	16	8	1	

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**Torneo:** GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME **GIRONE:A**  
**Turnier:** JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B-JUGEND **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

30/04/11 5/R SSV BRIXEN OBI UNTERLAND DAMEN 0 - 1  
VIPITENO STERZING A.S.D. VORAN LEIFERS 11 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	30	12	9	3	0	72	12	60	0	
2 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	30	12	10	0	2	61	11	50	0	
3 F.C. RED LIONS TARSCH	22	12	7	1	4	36	17	19	0	
4 F.C. UNTERLAND DAMEN	22	13	7	1	5	33	19	14	0	
5 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	17	11	5	2	4	31	35	4	0	
6 A.S.D.SSV BRIXEN OBI	12	13	3	3	7	10	30	20	0	
7 sq.B VIPITENO STERZING A.Ssq.B	11	12	3	2	7	18	50	32	0	
8 SSV.D.VORAN LEIFERS	6	12	1	3	8	15	43	28	0	
9 A.F.C.EPPAN	4	11	1	1	9	2	61	59	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										
GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE					SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.			
05/R 1/05/11	EPPAN					STELLA AZZURRA A.S.D.	R			
05/R 22/04/11	RED LIONS TARSCH					VIPITENO STERZING A.Ssq.B	R			

**Torneo:** ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:A**  
**Turnier:** C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

30/04/11 6/A SALORNO RAIFFEISEN ST.PAULS 3 - 1  
TERLANO LANA SPORTVEREIN 3 - 2  
1/05/11 6/A BOZNER sq.C MERANO MERAN CALCIO 3 - 0  
3/05/11 6/A SARNTAL FUSSBALL AUER ORA 2 - 2  
TEIS TISO VILLNOESS FUNES DON BOSCO 1 - 3

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	15	6	5	0	1	16	8	8	0	
2 sq.C BOZNER sq.C	13	6	4	1	1	16	8	8	0	
3 U.S. LANA SPORTVEREIN	12	6	4	0	2	15	9	6	0	
4 F.C. TERLANO	11	6	3	2	1	13	12	1	0	
5 S.C. AUER ORA	7	6	1	4	1	14	14	0	0	
6 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	7	5	2	1	2	10	11	1	0	
7 F.C. MERANO MERAN CALCIO	7	6	2	1	3	11	14	3	0	
8 F.C.D.ST.PAULS	6	5	2	0	3	10	9	1	0	
9 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	1	6	0	1	5	5	17	12	0	
10 A.S.D.ATLETICO BOLZANO	0	4	0	0	4	3	11	8	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										
GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE					SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.			
05/A 16/04/11	ST.PAULS					ATLETICO BOLZANO	W			
06/A 2/05/11	ATLETICO BOLZANO					POOL LAIVES LEIFERS	R			



**Torneo:** ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:** B  
**Turnier:** C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:** B

**DATA GIORNATA**

28/04/11	6/A	PRAGS	SPORT CLUB ST.GEORGEN	1 - 2
30/04/11	6/A	AUSWAHL RIDNAUNTAL	S.LORENZO	3 - 1
		BRIXEN	BOZNER	sq.B 3 - 0
1/05/11	6/A	ALTO ADIGE	MILLAND	3 - 0
3/05/11	6/A	GHERDEINA	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	3 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

=====
|          Societa'          | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 S.S.V.BRIXEN            | 16   | 6  | 5  | 1  | 0  | 16 | 4  | 12 | 0   |
| 2 S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN | 16   | 6  | 5  | 1  | 0  | 16 | 10 | 6  | 0   |
| 3 A.S.D.S.LORENZO         | 12   | 6  | 4  | 0  | 2  | 14 | 9  | 5  | 0   |
| 4 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO | 10   | 6  | 3  | 1  | 2  | 15 | 9  | 6  | 0   |
| 5 F.C.D.ALTO ADIGE        | 9    | 6  | 3  | 0  | 3  | 11 | 10 | 1  | 0   |
| 6 sq.B BOZNER              | sq.B 7 | 6  | 2  | 1  | 3  | 12 | 14 | 2- | 0   |
| 7 AUSWAHL RIDNAUNTAL     | 6    | 6  | 2  | 0  | 4  | 7  | 12 | 5- | 0   |
| 8 D.S.V.MILLAND           | 6    | 6  | 2  | 0  | 4  | 9  | 15 | 6- | 0   |
| 9 F.C. GHERDEINA         | 3    | 6  | 1  | 0  | 5  | 8  | 16 | 8- | 0   |
| 10 S.V. PRAGS            | 3    | 6  | 1  | 0  | 5  | 5  | 14 | 9- | 0   |
=====
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*

```

**Torneo:** ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:** C  
**Turnier:** C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:** C

**DATA GIORNATA**

30/04/11	6/A	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	NATURNS	sq.B 1 - 3
		LAATSCH TAUFERS	MOOS FLIESEN EDILVAR	1 - 2
		NAPOLI CLUB BOLZANO	EPPAN	3 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

=====
|          Societa'          | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 S.C. SCHLANDERS         | 13   | 5  | 4  | 1  | 0  | 15 | 7  | 8  | 0   |
| 2 A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL | 11   | 5  | 3  | 2  | 0  | 13 | 9  | 4  | 0   |
| 3 F.C. MOOS FLIESEN EDILVAR  | 10   | 6  | 3  | 1  | 2  | 12 | 11 | 1  | 0   |
| 4 NAPOLI CLUB BOLZANO       | 8    | 6  | 2  | 2  | 2  | 12 | 11 | 1  | 0   |
| 5 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS   | 8    | 5  | 2  | 2  | 1  | 9  | 9  | 0  | 0   |
| 6 sq.B NATURNS              | sq.B 7 | 6  | 2  | 1  | 3  | 12 | 13 | 1- | 0   |
| 7 S.P.G.LAATSCH TAUFERS     | 6    | 6  | 2  | 0  | 4  | 11 | 11 | 0  | 0   |
| 8 A.S.D.CERMES              | 6    | 5  | 1  | 3  | 1  | 10 | 10 | 0  | 0   |
| 9 A.F.C.EPPAN               | 5    | 6  | 1  | 2  | 3  | 10 | 15 | 5- | 0   |
| 10 F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996 | 3    | 6  | 1  | 0  | 5  | 6  | 14 | 8- | 0   |
=====
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*

```

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
06/A 30/04/11	KALTERER SV FUSSBALL	MAIA ALTA OBERMAIS	R
06/A 30/04/11	SCHLANDERS	CERMES	R

**Torneo:** ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:D**  
**Turnier:** C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:D**

**DATA GIORNATA**

30/04/11 7/A BRONZOLO NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B 1 - 3  
 SCILIAR SCHLERN JUVENTUS CLUB BOLZANO 0 - 3  
 VORAN LEIFERS VELTURNO FELDTHURNS 3 - 1  
 1/05/11 7/A POOL LAIVES LEIFERS sq.B NATURNS 2 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO | 13 | 7 | 3 | 4 | 0 | 18 | 10 | 8 | 0 |
| 2 SSV.D.VORAN LEIFERS | 13 | 6 | 4 | 1 | 1 | 14 | 10 | 4 | 0 |
| 3 sq.B POOL LAIVES LEIFERS sq.B | 12 | 6 | 4 | 0 | 2 | 13 | 8 | 5 | 0 |
| 4 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D. | 12 | 6 | 4 | 0 | 2 | 15 | 12 | 3 | 0 |
| 5 A.S.V.MARGREID | 11 | 6 | 3 | 2 | 1 | 16 | 9 | 7 | 0 |
| 6 sq.B NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B | 11 | 6 | 3 | 2 | 1 | 15 | 10 | 5 | 0 |
| 7 F.C. BOZNER | 11 | 6 | 3 | 2 | 1 | 14 | 9 | 5 | 0 |
| 8 S.S.V.NATURNS | 6 | 6 | 1 | 3 | 2 | 14 | 13 | 1 | 0 |
| 9 U.S. VELTURNO FELDTHURNS | 3 | 6 | 1 | 0 | 5 | 6 | 17 | 11- | 0 |
| 10 AC.SG SCILIAR SCHLERN | 3 | 7 | 1 | 0 | 6 | 6 | 19 | 13- | 0 |
| 11 A.S. BRONZOLO | 0 | 6 | 0 | 0 | 6 | 4 | 18 | 14- | 0 |
=====
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*
GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.
07/A 5/05/11 MARGREID STELLA AZZURRA A.S.D. W
  
```

**Torneo:** ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:E**  
**Turnier:** C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:E**

**DATA GIORNATA**

30/04/11 6/A LA VAL VIPITENO STERZING A.S.D. 2 - 3  
 MILLAND sq.B BRIXEN sq.B 2 - 1  
 NAZ CHIENES 3 - 1  
 PFALZEN SPORTVEREIN VARNA VAHRN 1 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 A.S. NAZ | 16 | 6 | 5 | 1 | 0 | 17 | 8 | 9 | 0 |
| 2 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D. | 13 | 6 | 4 | 1 | 1 | 16 | 11 | 5 | 0 |
| 3 A.S. CHIENES | 12 | 6 | 4 | 0 | 2 | 14 | 9 | 5 | 0 |
| 4 ASD.USDON BOSCO | 9 | 6 | 3 | 0 | 3 | 13 | 11 | 2 | 0 |
| 5 A.S.D.PFALZEN | 9 | 6 | 3 | 0 | 3 | 10 | 10 | 0 | 0 |
| 6 sq.B MILLAND sq.B | 9 | 6 | 3 | 0 | 3 | 11 | 13 | 2- | 0 |
| 7 SPORTVEREIN VARNA VAHRN | 9 | 6 | 3 | 0 | 3 | 10 | 12 | 2- | 0 |
| 8 sq.B BRIXEN sq.B | 6 | 6 | 1 | 3 | 2 | 12 | 12 | 0 | 0 |
| 9 U.S. LA VAL | 4 | 6 | 1 | 1 | 4 | 10 | 14 | 4- | 0 |
| 10 TEIS TISO VILLNOESS FUNES | 0 | 6 | 0 | 0 | 6 | 5 | 18 | 13- | 0 |
=====
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*
  
```

**Torneo:** ESORDIENTI 9 contro 9 **GIRONE:** B  
**Turnier:** C-JUGEND 9 gegen 9 **KREIS:** B

**DATA GIORNATA**

29/04/11 1/A SALORNO RAIFFEISEN STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B 3 - 3  
 1/05/11 1/A VORAN LEIFERS POOL LAIVES LEIFERS 3 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 SSV.D.VORAN LEIFERS | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 2 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 3 | 3 | 0 | 0 |
| 3 sq.B STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 3 | 3 | 0 | 0 |
| 4 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 2 | 3 | 1- | 0 |
=====
* = FUORI CLASSIFICA
  
```

**Torneo:** ESORDIENTI 9 contro 9 **GIRONE:** C  
**Turnier:** C-JUGEND 9 gegen 9 **KREIS:** C

**DATA GIORNATA**

30/04/11 1/R STELLA AZZURRA A.S.D. AUSWAHL RIDNAUNTAL 2 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 F.C. BOZNER | 10 | 4 | 3 | 1 | 0 | 11 | 8 | 3 | 0 |
| 2 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D. | 7 | 5 | 2 | 1 | 2 | 9 | 11 | 2- | 0 |
| 3 A.S.V.KLAUSEN CHIUSA | 6 | 4 | 2 | 0 | 2 | 9 | 7 | 2 | 0 |
| 4 A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO | 3 | 3 | 1 | 0 | 2 | 6 | 7 | 1- | 0 |
| 5 AUSWAHL RIDNAUNTAL | 3 | 4 | 1 | 0 | 3 | 6 | 8 | 2- | 0 |
| 6 S.V. WELSCHNOFEN | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 3 | 3- | 0 |
=====
* = FUORI CLASSIFICA
GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.
05/A 15/04/11 JUVENTUS CLUB BOLZANO AUSWAHL RIDNAUNTAL R
01/R 1/05/11 JUVENTUS CLUB BOLZANO KLAUSEN CHIUSA R
  
```

**COPPA PROVINCIA CALCIO A CINQUE / LANDESPOKAL KLEINFELDFUSSBALL**

**Andata / Hinrunde**

28/04/11 1/A KAOS BOLZANO BUBI MERANO 8 - 3  
 28/04/11 1/A KICKERS BOLZANO BOZEN JUVENTUS CLUB BOLZANO 7 - 1

**2^ Giornata Triangolari / 2. Spieltag Dreierkreise**

28/04/11 2/A FEBBRE GIALLA FUTSAL DOLOMITI 5 - 1

## GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dal suo sostituto Bardelli Angelo, dai collaboratori Spinelli Lorenzo, Zanotti Norbert e Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Monte Nicola, nella seduta del 04/05/11, hanno adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit seines Vertreters Bardelli Angelo, der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo, Zanotti Norbert und Eschgfäller Robert und des Vertreters des Schiedsrichterverbandes Monte Nicola, haben in der Sitzung vom 04/05/11 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

### Campionato / Meisterschaft PROMOZIONE / LANDESLIGA

**GARE DEL / SPIELE VOM** 29/ 4/2011

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

#### SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

WEISSENSTEINER STEFAN (TERMENO TRAMIN)

#### AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

SINN GEORG (ST.PAULS)  
EHEIM ALEX (TERMENO TRAMIN)

#### AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

PRIMERANO MARCO (VIRTUS DON BOSCO)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 30/ 4/2011

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

BERGMEISTER GEORG (STEGEN STEGONA)  
GOLLER MATYS (WEINSTRASSE SUED)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII  
infr / Vergehen**

CANAL ALEXANDER (BOZNER)

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen**

THEINER DAVID (ST.MARTIN PASS)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

ADANG FABIAN (STEGEN STEGONA)

**GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 5/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate  
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten  
wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI MASSAGGIATORI / ZU LASTEN DER MASSEURE**

**SQUALIFICA / SPERRE FINO AL/BIS AM 12/ 5/2011**

BONACCI GIUSEPPE (MERANO MERAN CALCIO)

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

CHINI LUCIANO (SCHENNA SEKTION FUSSBALL)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

POLONIO DAVID (MERANO MERAN CALCIO)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen**

BAGGIO MARCO (MERANO MERAN CALCIO)

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

AGOSTINI LUCA (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)  
JANUTH ANDREAS (SCHENNA SEKTION FUSSBALL)  
GRUNSER HANSJORG (SPORTVEREIN VARNA VAHRN)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG X infr/Vergehen**

ZAGGIA ANDREA (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

RIGHI MICHAEL (VAL PASSIRIA)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

REGELE MATTHIAS (PLOSE)

**Campionato / Meisterschaft  
1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 30/ 4/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

SCHATZER MICHAEL (TEIS TISO VILLNOESS FUNES)  
LEITNER MATTHIAS (VINTL)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen**

PLONER DANIEL (TEIS TISO VILLNOESS FUNES)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

OBEXER KURT (RODENGO S.V.RODENECK)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

GAMPER ULRICH	(FRANGART RAIFFEISEN)
TELFNER JULIAN	(FRANGART RAIFFEISEN)
RIEDER ARMIN	(RODENGO S.V.RODENECK)
URSINO VALERIO	(TEIS TISO VILLNOESS FUNES)

**GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 5/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

INNERBICHLER ALEX	(COLLE CASIES PICHL GSIES)
-------------------	----------------------------

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

BACHER PATRICK	(CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
TSCHOLL ANDREAS	(MALLES SPORTVEREIN MALS)
FISCHNALLER MATTHIAS	(MILLAND)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

GRAF MARTIN	(COLLE CASIES PICHL GSIES)
PENASA DAVIDE	(GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)
PIRHOFER PHILIPP	(LATSCH)
TRIBUS ALEX	(SCILIAR SCHLERN)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

KINZNER JOHANN	(CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
ZOSCHG ALEXANDER	(TERLANO)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

LANZ MICHAEL	(MUEHLBACH VALS)
PFITSCHER MARC	(NEUMARKT EGNA)
FEDERSPIEL STEFAN	(SPORT CLUB LAAS)
VASSELAI JULIAN	(TERLANO)



**Campionato / Meisterschaft**  
**2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 27/ 4/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

KOEHL SIMON (DEUTSCHNOFEN)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

HERBST MARKUS (DEUTSCHNOFEN)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

BRUNNER MICHAEL (DEUTSCHNOFEN)  
DEMEZ CHRISTIAN (GHERDEINA)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 29/ 4/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTUNTERSAGUNG BIS AM** 12/ 5/2011

RABENSTEINER OTHMAR (BARBIANO)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

PUNTAIER DANIEL (BARBIANO)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

GANTIOLER MICHAEL (BARBIANO)  
GOSTNER THOMAS (BARBIANO)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

KOSTNER BENJAMIN (KLAUSEN CHIUSA)

**GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 4/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETSUNTERSAGUNG BIS AM 12/ 5/2011**

BERGER HUBERT (EYRS)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

PICHLER MARTIN (STEINEGG RAIFFEISEN)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

AMORE LUCA (VIPITENO STERZING A.S.D.)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

WALLNOFER HANNES (EYRS)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

NIEDERFRINIGER PHILIPP (EYRS)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

LEKIQI ARJON (ALBEINS)  
VILLSCHIEDER ANDREAS (ALBEINS)  
WIERER GABRIEL (CHIENES)  
MASIERO ROMEO (EYRS)  
LANTSCHNER MICHAEL (STEINEGG RAIFFEISEN)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 1/ 5/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

- Euro 200,00 BRONZOLO  
Per avere alcuni propri calciatori - due dei quali individuati e sanzionati - partecipato a parapiglia verificatosi a fine gara con alcuni calciatori avversari, nonché per avere un proprio sostenitore - dalla tribuna e a fine gara - insultato l'arbitro e incitato i calciatori della squadra ospitante a colpire quelli ospiti.  
weil einige eigene Spieler - zwei davon erkannt und bestraft - an einer Auseinandersetzung mit Spieler der gegnerischen Mannschaft teilgenommen hatten, zudem weil ein eigener Anhaenger nach Spielende von der Tribuene aus den Schiedsrichter beschimpfte und die Spieler seiner Mannschaft anfeuerte die gegnerischen Spieler zu verpruegeln.
- Euro 100,00 HASLACHER S.V.  
per avere alcuni propri sostenitori, durante il secondo tempo, profferito ripetutamente verso l'arbitro espressioni ingiuriose.  
weil einige eigene Anhaenger waehrend der 2. Halbzeit wiederholt beleidigende Ausdruecke dem Schiedsrichter zuriefen.
- Euro 100,00 UNTERLAND BERG  
Per avere alcuni propri calciatori partecipato a parapiglia verificatosi a fine gara con alcuni calciatori avversari.  
weil einige eigene Spieler nach Spielende an einer Auseinandersetzung mit Spieler der gegnerischen Mannschaft teilgenommen hatten.

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM** 12/ 5/2011

THOMA MICHAEL (PRATO ALLO STELVIO)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE**

PLANKENSTEINER ANDREAS (GAIS)  
Per comportamento gravemente offensivo nei confronti dell'arbitro.  
Wegen grob beleidigenden Verhaltens gegenueber dem Schiedsrichter.

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

PEDROTTI MATTEO (BRONZOLO)  
TORMENA ALEX (BRONZOLO)  
LANZ PATRICK (GAIS)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

HINTNER GERD	(DIETENHEIM AUFHOFEN)
NEUMAIR MARKUS	(GAIS)
ROHREGGER DANIEL	(GIRLAN)
MITTICH CHRISTIAN	(PFALZEN)
FERDIGG CHRISTIAN	(RINA)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen**

PFEIFHOFER GERD	(HOCHPUSTERTAL ALTA P.)
PINTER PHILIPP	(UNTERLAND BERG)

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

VALLINE STEFANO	(BRONZOLO)
RAFFEINER KURT	(CASTELBELLO CIARDES)
GHIROTTO THOMAS	(HASLACHER S.V.)
SCAVONE CARLO	(HASLACHER S.V.)
RECLA ROBERT	(SCHLANDERS)
KOFLER STEFAN	(SLUDERNO)
PLASELLER PHILIPP	(TIROL)
OBERHOFER BERND	(UNTERLAND BERG)
ZANOL MATTHIAS	(UNTERLAND BERG)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

MAIR HUGO	(HASLACHER S.V.)
-----------	------------------

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

BONADIO MANUEL	(BRONZOLO)
STAMPFER MARC	(BRONZOLO)
KOFLER ANDRE	(CASTELBELLO CIARDES)
EGGER LORENZ	(GAIS)
DE ZORDO MARKUS	(HASLACHER S.V.)
SAVOI PATRICK	(OLTRISARCO)
GAMPER MARKUS	(PARCINES PEZ)
EGGER JOHANNES	(PRATO ALLO STELVIO)
HUBER DAVID	(RINA)
VENTIR ALFRED	(UNTERLAND BERG)

**Campionato / Meisterschaft  
3<sup>^</sup> CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 27/ 4/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

DORO DANIEL (NEUSTIFT)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

FALLER PETER (NEUSTIFT)  
RAINER MICHAEL (NEUSTIFT)

**GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 4/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

WIELANDER ALEXANDER (COLDRANO S.V.GOLDRAIN)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

LECHNER ANDREAS (ANDRIAN)  
STAFFLER THOMAS (MARLING)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

KOBLER THOMAS (ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)  
GIORDANO IVAN (IMPERIAL)  
TALARICO GIUSEPPE (IMPERIAL)  
WEISSENEGGER FLORIAN (MOLTEN VORAN)  
RIFESSER HANNES (PERCHA)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

HEISS PHILIPP (MOLTEN VORAN)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

GLUDERER NIKLAS (COLDRANO S.V.GOLDRAIN)  
KUPPELWIESER UDO (COLDRANO S.V.GOLDRAIN)  
TUTTOLOMONDO GIANLUCA (IMPERIAL)  
GEIREGGER GUNTHER (PERCHA)  
REGENSBERGER FLORIAN (PERCHA)

GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 5/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE**

SCHOLZHORN ULRICH (GOSSENSASS)  
per avere, dopo essere stato espulso, insultato l'arbitro.  
weil er nach seinem Ausschluss den Schiedsrichter beschimpfte.

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

GUARDA BAZZ VALENT GIORGIO (LAGHETTI RAIFFEISEN)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII  
infr / Vergehen**

MATTUZZI DINO (LAGHETTI RAIFFEISEN)

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen**

TAVELLA JORDAN (LA VAL)  
FALLER PETER (NEUSTIFT)  
FRANZIN CRISTOPHER (STELLA AZZURRA A.S.D.)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

SCHNEIDER DEVID (BREZZANONE CALCIO)  
HILBER ANDREAS (RASA RAAS)  
GASSER STEFAN (S.LORENZO)

**Campionato / Meisterschaft  
FEMMINILE / DAMEN SERIE D**

GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 4/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

LOTTI LISA

(STELLA AZZURRA A.S.D.)

**Campionato Prov. / Landesmeisterschaft  
JUNIORES / JUNIOREN**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 29/ 4/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

FALLUCCA MATTEO

(BRESPANONE CALCIO)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 30/ 4/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

- Euro 100,00 NEUGRIES BOZEN BOLZANO  
per avere un proprio sostenitore urlato espressione gravemente offensiva verso un calciatore della squadra avversaria.  
weil ein eigener Anhaenger grob beleidigende Ausdruecke einem gegnerischen Spieler zurief.
- Euro 60,00 NEUMARKT EGNA  
mancanza di acqua calda nello spogliatoio dell'arbitro.  
weil in der Schiedsrichterkabine kein warmes Wasser verfuegbar war.
- Euro 60,00 SPORT CLUB MAREO  
per la mancanza di acqua calda nello spogliatoio della squadra ospite.  
weil in der Gaestekabine kein warmes Wasser verfuegbar war.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE**

JONUZI BESAR (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)  
per avere colpito un calciatore avversario prima con un calcio e poi  
con tre pugni in faccia.  
weil er einem gegenerischen Spieler zuvor einem Fusstritt und an-  
schliessend 3 Schlaege ins Gesicht versetzte.

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

WIEDENHOFER THOMAS (VORAN LEIFERS)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

DAL FOVO RUBEN (KLAUSEN CHIUSA)  
DELOGU MANUEL (KLAUSEN CHIUSA)  
WINKLER JULIAN (KLAUSEN CHIUSA)  
HEISS FELIX (SARNTAL FUSSBALL)  
FRATERNALI GIANLUCA (SPORTVEREIN VARNA VAHRN)  
KUPPELWIESER TOBIAS (ULTEN RAIFFEISEN)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen**

FEICHTER DANIEL (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

KOEHL DOMINIK (ALDEIN PETERSBERG)  
FAVA DAVID (NEUMARKT EGNA)  
SALVADOR SIGUENAS HEROL YERSON (OLTRISARCO)  
KUPPELWIESER TOBIAS (ULTEN RAIFFEISEN)  
TRATTER DANIEL (ULTEN RAIFFEISEN)

**Torneo / Turnier  
JUNIORES POOL / JUNIOREN POOL**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 29/ 4/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate  
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten  
wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

SCHUSTER MICHAEL (BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)  
FERDIGG DANIEL (VAL BADIA)



**GARE DEL / SPIELE VOM** 30/ 4/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

HELLWEGGER MATTHIAS (GAIS)  
UBERBACHER DAMIAN (LUSON-LUSEN)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

OBERARZBACHER FLORIAN (TESIDO)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

KASER DANIEL (LUSON-LUSEN)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

UBERBACHER DAMIAN (LUSON-LUSEN)

<p><b>Campionato Prov. / Landesmeisterschaft ALLIEVI / A - JUGEND</b></p>
---

**GARE DEL / SPIELE VOM** 23/ 4/2011

**DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS**

gara del 23/ 4/2011 STEGEN STEGONA - SCILIAR SCHLERN

- visto il rapporto dell'arbitro dal quale si rileva che il calciatore VELTMAN Niklas n.11 dell'ASVSSD STEGEN STEGONA al 13' del primo tempo è stato ammonito per proteste;
- considerato che il provvedimento disciplinare non è stato possibile attribuirlo perchè il calciatore suddetto non risulta compreso tra i tesserati della società, per cui non aveva titolo per partecipare alla gara;
- visto l'art.17 comma 5 del C.G.S.,  
delibera
- di comminare alla squadra dell'ASVSSD STEGEN STEGONA la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3;
- di infliggere:
  - . alla società sopra menzionata l'ammenda di euro 60,00;
  - . al dirigente sig.ANSELMI Riccardo l'inibizione a svolgere attività fino al 12.5.2011;
  - . al calciatore VELTMAN Niklas la squalifica fino al 12.5.2011.

- nach Einsichtnahme in den Spielbericht des Schiedsrichters, aus dem hervorgeht, dass in der 13. Minute der 1. Halbzeit der Spieler Nr.11 VELTMAN Niklas des Vereins ASVSSD STEGONA STEGEN wegen Protestierens verwarnt wurde;
- festgestellt, dass die Disziplinarmaßnahme dem Spieler nicht angelastet werden konnte, da er nicht unter den für den Verein gemeldeten Spieler aufscheint und daher auch kein Anrecht auf die Teilnahme am Spiel hatte,
- nach Einsichtnahme in den Art. 17/5 des SpGK,
  - bschliesst
- gegen die Mannschaft des ASVSSD STEGONA STEGEN die sportliche Bestrafung des Spielverlusts mit dem Ergebnis von 0-3 zu verhängen;
- weiters: dem genannten Verein eine Geldbusse von Euro 60,00 aufzuerlegen;
  - . dem Betreuer ANSELMI RICCARDO jegliche Verbandstätigkeit bis einschliesslich 12.05.2011 zu untersagen,
  - . dem Spieler VELTMAN Niklas eine Sperre bis einschliesslich 12.05.2011 aufzuerlegen.

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

##### **PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST**

STEGEN STEGONA  
vedasi delibera.  
siehe Beschluss.

##### **AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 SCILIAR SCHLERN  
per il comportamento irrispettoso dei propri sostenitori nei confronti dell'arbitro durante il secondo tempo.  
wegen des respektlosen Verhaltens der eigenen Anhänger gegenüber dem Schiedsrichter während der 2. Halbzeit.

Euro 60,00 STEGEN STEGONA  
vedasi delibera.  
siehe Beschluss.

#### **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

##### **INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETSUNTERSAGUNG BIS AM 12/ 5/2011**

ANSELMI RICCARDO (STEGEN STEGONA)  
vedasi delibera.  
siehe Beschluss.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

PLUNGER FELIX (SCILIAR SCHLERN)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

GASSLITTER FABIAN (SCILIAR SCHLERN)

GOLLER FABIAN (SCILIAR SCHLERN)

**GARE DEL / SPIELE VOM 27/ 4/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

BOJERI ALEX (BOZNER)

DENICOLO MAXIMILIAN (BOZNER)

SIMONETTI GIOVANNI (BOZNER)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

CAMACHO SOLANO SERGIO (ATLETICO BOLZANO)

FINK SIMON (LATZFONS VERDINGS)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

ZAHID HICHAM (ATLETICO BOLZANO)

SAEED AHSAN (GRIES A.S.D.)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

BISSARO DANIELE (ATLETICO BOLZANO)

CUPANI GIANLUCA (ATLETICO BOLZANO)

CALIGIURI RAFFAELE (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)

KERSCHBAUMER MARTIN (LATZFONS VERDINGS)

ABRAHAM MATTHIAS (TERMENO TRAMIN)

**GARE DEL / SPIELE VOM 28/ 4/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

MAIR ANDREAS (MAIA ALTA OBERMAIS)

**GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 4/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE**

NAVA ANDREA (STELLA AZZURRA A.S.D.)  
espulso per somma di ammonizioni, insultava e minacciava l'arbitro.  
Wegen der 2. Verwarnung ausgeschlossen, beleidigte und drohte er dem Schiedsrichter.

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

MUENSTER THOMAS (AUER ORA)  
CHEMROUKHI AMINE (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)  
ERLACHER HANNES (VAL BADIA)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

GRAUS PATRICK (BRIXEN)  
DORFMANN MARTIN (LATZFONS VERDINGS)  
GASSLITTER FABIAN (SCILIAR SCHLERN)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

MOSSINI LUCA (AUER ORA)  
OSTI PATRICK (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)  
BONAMICO DANIEL (GRIES A.S.D.)  
WIESER JOACHIM (SCHLANDERS)  
PESAVENTO STEFANO (STELLA AZZURRA A.S.D.)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 1/ 5/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

CARUSO DAVIDE (ATLETICO BOLZANO)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

CUPANI GIANLUCA (ATLETICO BOLZANO)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

ZOUHAIR ZAKARIA (BOZNER)  
INNERHOFER MARTIN (MAIA ALTA OBERMAIS)  
BORTOLOTTI FEDERICO (VIRTUS DON BOSCO)  
KUSHE QAMIL (VIRTUS DON BOSCO)

**Campionato Prov. / Landesmeisterschaft  
GIOVANISSIMI / B - JUGEND**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 30/ 4/2011

**DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS**

gara del 30/ 4/2011 BRIXEN - VIPITENO STERZING A.S.D.

- visto che la gara non è stata disputata per la mancata presentazione sul terreno di gioco della squadra del C.F.VIPITENO STERZING A.S.D.;
- visti l'art.53 delle N.O.I.F.,l'art.17 del C.G.S.,nonchè il C.U.n.1 del S.G.e S. relativo alla stagione sportiva 2010/2011,  
delibera

di comminare alla squadra del C.F.VIPITENO STERZING A.S.D.:la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3; la penalizzazione di un punto in classifica e una ammenda di euro 25,00 trattandosi di prima rinuncia.

- festgestellt, dass das Spiel wegen Nichtantretens auf dem Spielfeld der Mannschaft C.F. VIPITENO STERZING A.S.D. nicht ausgetragen werden konnte;
- nach Einsichtnahme in die Artt. 53 des NOIF, 17 des SpGK sowie in das O.R. Nr. 1 des J.u.S.S. betreffend die Sportsaison 2010/2011,  
beschliesst

gegen die Mannschaft C.F: VIPITENO STERZING A.S.D. die sportliche Bestrafung des Spielverlusts mit dem Ergebnis von 0-3 zu verhängen, zudem mit dem Abzug eines Punktes in der Tabelle und einer Geldbusse von Euro 25,00 wegen des 1. Verzichts zu bestrafen.

## **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

#### **PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST**

VIPITENO STERZING A.S.D.  
vedasi delibera.  
siehe Beschluss.

### **PUNTI PENALIZZAZIONE / PUNKTEVERLUST IN DER RANGLISTE**

VIPITENO STERZING A.S.D. 1  
vedasi delibera.  
siehe Beschluss.

### **AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 25,00 VIPITENO STERZING A.S.D.  
vedasi delibera.  
siehe Beschluss.

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

FUCHS STEFAN (HOCHPUSTERTAL ALTA P.)  
FEICHTER MICHAEL (SPORTVEREIN TARENTEN)

**GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 5/2011**

## **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

#### **INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTUNTERSAGUNG BIS AM 19/ 5/2011**

PICHLER KLAUS (NEUMARKT EGNA)

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

### **SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

DORFMANN FLORIAN (VELTURNO FELDTHURNS)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 2/ 5/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

PLONER LUKAS

(NAZ)

**Torneo GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME  
Turnier JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B- JUGEND**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

**Torneo / Turnier  
ESORDIENTI 11 contro 11 / C - JUGEND 11 gegen 11**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 30/ 4/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

COLLU DAVIDE

(DON BOSCO)

**Torneo / Turnier  
ESORDIENTI 9 contro 9 / C - JUGEND 9 gegen 9**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

**Coppa Provincia / Landespokal  
CALCIO A CINQUE / KLEINFELDFUSSBALL**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 28/ 4/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**I AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

ESPOSTI GUALTIERO  
LORENZINI ROBERTO  
BERTONE MATTEO

(FEBBRE GIALLA)  
(FUTSAL DOLOMITI)  
(KICKERS BOLZANO BOZEN)

**Le ammende irrogate con il presente comunicato ufficiale dovranno essere versate al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano - Via Buozzi 9/B - 39100 Bolzano entro il 13/05/2011.**

**"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."**

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL  
COMITATO DI BOLZANO, 05/05/2011.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

**Die in diesem Rundschreiben verhängten Strafen müssen beim Autonomen Provinzialkomitee von Bozen, Buozzistraße 9/B, - 39100 Bozen - bis spätestens 13/05/2011 eingehen.**

**"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN  
DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE  
BOZEN AM 05/05/2011.**

Il Presidente - Der Präsident  
**Karl Rungger**





**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO  
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**  
Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN  
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577  
Mail: [combolzano@postalnd.it](mailto:combolzano@postalnd.it) - [figcbz@dnet.it](mailto:figcbz@dnet.it)  
[www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figctaa.it](http://www.figctaa.it) - [www.settoregiovanile.figc.it](http://www.settoregiovanile.figc.it)



**Modulo d'iscrizione FESTA DEL PULCINO**  
**Anmeldungsformular Fest der D – JUGEND**

La Società – Der Verein \_\_\_\_\_ Matr. \_\_\_\_\_

**Iscrive la propria squadra Pulcini 7  
contro 7 alla Festa del Pulcino, che si  
svolgerà presso l'impianto sportivo di  
Naturno.**

**meldet die eigene Mannschaft D-Jugend  
7 gegen 7 am Fest der D-Jugend,  
welches in der Sportanlage von Naturns  
stattfindet, an.**

**Indicare eventuale preferenza / Eventueller Vorzug angeben**

**Domenica 22 maggio 2011 – mattina  
Sonntag, 22. Mai 2011 – vormittags**

**Domenica 22 maggio 2011 – pomeriggio  
Sonntag, 22. Mai 2011 – nachmittags**

Responsabile Squadra Pulcini  
Verantwortlicher Mannschaft D – Jugend \_\_\_\_\_

Telefono - Telefon-Nr. \_\_\_\_\_

Timbro Società  
Vereinsstempel

Il Presidente  
Der Präsident

Il presente modulo d'iscrizione dovrà essere inviato al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano  
**via Fax al numero 0471/262577 entro il 09 maggio 2011.**

Dieses Anmeldeformular muss dem Autonomen Landeskomitee Bozen  
**mittels Fax an die Nummer 0471/262577 innerhalb 09. Mai 2011 zugesandt werden.**